

Aoua!

Text by *Evariste Desire de Forges Parny* (1753-1814)

Set by *Maurice Ravel* (1875-1937), from *Chansons madécasses*, #2

Aoua!	Méfiez-vous	des	Blancs,
[au.wa	me.fi.je.vu	dɛ	blã
Awa!	Do-not-trust-you	the	whites,

habitants	du	rivage.
[a.bi.tã	dy	ri.va.ʒə]
inhabitants	of-the	shore.

Du tems de nos pères,
des Blancs descendirent dans cette île;
On leur dit: Voilà des terres,
que vos femmes les cultivent.
Soyez justes, soyez bons,
et devenez nos frères.

Les Blancs promirent,
et cependant ils faisaient des retranchements,
Un fort menaçant s'éleva;
le tonnerre fut renfermé dans des bouches d'airain;
leurs prêtres voulurent
nous donner un Dieu que nous ne connaissons pas;
ils parlèrent enfin d'obéissance et d'esclavage:
Plutôt la mort.
Le carnage fut long et terrible;
mais malgré la foudre qu'ils vomissaient,
et qui écrasait des armées entières,
ils furent tous exterminés.
Aoua! Aoua! Méfiez-vous des Blancs! ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

